



CONDICIONES GENERALES PARA CURSOS DE ALEMÁN EN EL GOETHE_INSTITUT ARGENTINA

Requisitos y condiciones de participación

1. La edad mínima de admisión a los cursos del Goethe-Institut Argentina es de 16 años para los cursos regulares y de 12 años para los cursos de adolescentes.
2. El pago de la totalidad del arancel en forma previa al comienzo del curso es condición indispensable para la inscripción y asistencia al mismo.
3. En caso de participar de cursos virtuales, lxs alumnxs deberán disponer de las herramientas técnicas requeridas. Las mismas podrán ser consultadas en bajo [“Requerimientos técnicos para cursos virtuales”](#). Se ruega mantener la cámara encendida durante la totalidad de la clase a fin de facilitar la interacción entre lxs participantes y el/la docente a cargo.
4. No está permitido grabar videos ni audios durante las clases.

Aranceles

1. Los aranceles de los cursos serán los vigentes al momento de cada inscripción.
2. Los mismos deben ser abonados en su totalidad en forma previa al comienzo del curso correspondiente y en moneda local.
3. El arancel del curso incluye el material didáctico necesario para el mismo.
4. No pagan matrícula lxs alumnxs regulares que hayan realizado un curso durante el mismo semestre o el semestre inmediatamente anterior.
5. Se otorgará un descuento del 20% sobre las horas cátedra del curso a familiares de primer grado a condición de que convivan en un mismo domicilio o acrediten vínculo y cursen durante el mismo ciclo de inscripción. Lxs alumnxs que asistan a un segundo curso en el mismo periodo de cursada obtendrán un 20% de descuento

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DEUTSCHKURSE AM GOETHE-INSTITUT ARGENTINIEN

Voraussetzungen und Bedingungen zur Teilnahme

1. Das Mindestalter für die Zulassung zu Kursen des Goethe-Instituts Argentinien beträgt 16 Jahre für reguläre Kurse und 12 Jahre für Jugendkurse.
2. Die Zahlung der gesamten Gebühr vor Kursbeginn ist Voraussetzung für die Anmeldung und Teilnahme.
3. Bei der Teilnahme am virtuellen Unterricht müssen Kursteilnehmende über die erforderlichen technischen Hilfsmittel verfügen. Diese können unter [„Technische Voraussetzungen für virtuellen Unterricht“](#) eingesehen werden. Die Kamera gilt es während des gesamten Unterrichts eingeschaltet zu lassen, um die Interaktion zwischen den Teilnehmenden und der verantwortlichen Kursleitung zu erleichtern.
4. Das Aufnehmen von Videos oder Audios während des Unterrichts ist nicht gestattet.

Kursgebühren

1. Es gelten die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung gültigen Kursgebühren.
2. Die Kursgebühren müssen vor Beginn des entsprechenden Kurses in voller Höhe und in der Landeswährung bezahlt werden.
3. In der Kursgebühr sind die dafür notwendigen Lehrmaterialien enthalten.
4. Reguläre Kursteilnehmende, die im selben Kursabschnitt oder im unmittelbar vorangegangenen Kursabschnitt einen Kurs belegt haben, zahlen keine Anmeldegebühren.
5. Verwandten ersten Grades wird eine Ermäßigung von 20 % auf die Unterrichtseinheiten des Kurses gewährt, sofern sie unter derselben Adresse wohnen oder eine Verbindung nachweisen und Kurse im selben Anmeldezeitraum belegen. Kursteilnehmende, die im gleichen



- sobre las horas cátedra del curso de menor valor.
- Los descuentos no son acumulables ni transferibles. Los mismos se otorgan únicamente durante el periodo de inscripción correspondiente ante la presentación de los respectivos comprobantes.
 - El arancel de cualquier tipo de curso NO incluye la inscripción a los exámenes para los certificados internacionales (Goethe-Zertifikate).
- Anmeldezeitraum einen zweiten Kurs besuchen, erhalten 20 % Rabatt auf die Unterrichtseinheiten des Kurses mit dem niedrigsten Wert.
- Rabatte sind nicht kumulierbar oder übertragbar. Sie werden nur während des jeweiligen Anmeldezeitraums gegen Vorlage der entsprechenden Belege gewährt.
 - Die Gebühr für jede Art von Kurs beinhaltet NICHT die Anmeldung für internationale Prüfungen (Goethe-Zertifikate).

Inscripción y modalidades de pago

- La inscripción a los cursos se realiza a través del formulario de inscripción ubicado en el sitio web del Goethe-Institut Argentina.
- La inscripción se considera completada una vez recibido el formulario de inscripción y realizado el pago de los aranceles. El alumno recibirá una notificación de inscripción por correo electrónico.
- El arancel se deberá abonar en moneda nacional a través de instituciones financieras nacionales por medio de las siguientes formas de pago:
Transferencia bancaria
Depósito bancario
Mercado Pago
- Los costos financieros adicionales que surgieran en función de la modalidad de pago escogida estarán a cargo del/de la alumno/a.
- No se aceptan pagos de arancel provenientes del exterior.

Cursos y horarios

- El Goethe-Institut Argentina se reserva el derecho de modificar los horarios y cambiar los/las docentes de los cursos ofrecidos.
- El Goethe-Institut podrá cancelar en forma previa a su comienzo, cursos que no alcancen el número mínimo de inscripciones para llevarlos a cabo. En el caso de cierre de curso, los alumnos podrán optar por integrarse a otro curso de igual nivel dentro

Anmeldung und Zahlung

- Die Anmeldung für die Kurse erfolgt über das Anmeldeformular auf der Website des Goethe-Instituts Argentinien.
- Die Anmeldung gilt als abgeschlossen, sobald das Anmeldeformular eingegangen ist und die Gebühren bezahlt sind. Die Kursteilnehmenden erhalten eine Anmeldebenachrichtigung per E-Mail.
- Die Gebühr muss in Landeswährung über nationale Finanzinstitute mit den folgenden Zahlungsmethoden gezahlt werden:
Banküberweisung
Bankeinzahlung
Mercado Libre
- Mehrkosten, die je nach gewählter Zahlungsart entstehen, gehen zu Lasten des Kursteilnehmenden.
- Zahlungen aus dem Ausland werden nicht akzeptiert.

Kurse und Kurszeitpläne

- Das Goethe-Institut Argentinien behält sich das Recht vor, die Kurszeiten und -tage zu ändern und die Kursleitenden der angebotenen Kurse zu wechseln.
- Das Goethe-Institut kann Kurse vor Beginn absagen, wenn die Mindestanzahl an Anmeldungen nicht erreicht wird. Im Falle einer Schließung des Kurses hat der/ die Kursteilnehmende die Möglichkeit, innerhalb der verfügbaren Kurszeiten an einem



- de los horarios disponibles o solicitar el reintegro de lo abonado.
3. El Goethe-Institut Argentina garantiza la recuperación de las horas de clase no dictadas debido a la inasistencia del/ de la docente a cargo así como a feriados estipulados en el calendario oficial.
 4. El instituto no se responsabilizará por la suspensión de sus servicios por causa de fuerza mayor como catástrofes naturales, incendio, inundaciones, disposiciones gubernamentales, manifestaciones, huelgas, epidemias, pandemias, guerras u otros acontecimientos fuera del alcance del Goethe-Institut.
- anderen Kurs des gleichen Niveaus teilzunehmen oder eine Rückerstattung des gezahlten Betrags zu erhalten.
3. Das Goethe-Institut Argentinien garantiert die Nachholung von Unterrichten, die aufgrund der Abwesenheit des verantwortlichen Kursleitenden sowie der im offiziellen Kalender festgelegten Feiertage nicht durchgeführt werden.
 4. Das Institut ist nicht verantwortlich für das Ausfallen seiner Leistungen aufgrund höherer Gewalt wie Naturkatastrophen, Feuer, Überschwemmungen, behördliche Anordnungen, Demonstrationen, Streiks, Epidemien, Pandemien, Kriege oder andere Ereignisse, die außerhalb des Einflussbereichs des Goethe-Instituts liegen.

Cambio de curso

1. Lxs alumnx podrán efectuar un cambio de curso siempre y cuando hubiese vacantes en el curso deseado. Dicho cambio deberá solicitarse por escrito a través de cursos-argentina@goethe.de.
2. Solo se permitirán cambios de curso antes de transcurrido el 50% de las horas cátedra de las que consta el curso correspondiente.
3. En caso de solicitarse un cambio de curso a uno de mayor valor, lxs alumnx deberán abonar al momento del cambio la diferencia de tarifa entre los dos cursos.
4. Lxs alumnx que realicen un cambio de curso habiendo comenzado las clases, deberán rehacer las tareas y actividades en la plataforma de ejercicios correspondiente al nuevo curso.

Cancelación y reintegros

1. Lxs alumnx que decidan desistir del curso en forma previa al inicio de clases, podrán solicitar el reembolso de la totalidad del arancel abonado, reteniéndose únicamente el importe de la matrícula.

Kurswechsel

1. Kursteilnehmende können einen Kurswechsel vornehmen, solange im gewünschten Kurs freie Plätze vorhanden sind. Eine solche Änderung muss schriftlich über cursos-argentina@goethe.de beantragt werden.
2. Ein Kurswechsel ist nur zulässig, bevor 50% des Kursverlaufs abgelaufen sind.
3. Bei einem Wechsel zu einem Sprachkurs einer höheren Preiskategorie muss der/die Kursteilnehmende die Preisdifferenz zwischen den beiden Kursen zum Zeitpunkt des Kurswechsels bezahlen.
4. Kursteilnehmende, die nach Kursbeginn wechseln, müssen die entsprechenden Aufgaben und Aktivitäten des neuen Kurses auf der Lernplattform nachholen.

Stornierung und Rückerstattung

1. Kursteilnehmende, die sich vor Kursbeginn dazu entschließen, vom Kurs zurückzutreten, können die Rückerstattung der gesamten gezahlten Gebühr verlangen. Die Anmeldegebühr wird einbehalten.



2. Lxs alumnxs que decidan interrumpir el curso una vez iniciado el mismo, podrán solicitar la devolución del 50% del valor de las horas cátedra hasta la segunda clase.
 3. Transcurridas las dos primeras clases no habrá posibilidad de reembolso, independientemente de la asistencia o no del/ de la alumnx a las sesiones que hayan tenido lugar.
 4. El Goethe-Institut Argentina no realiza reembolsos del valor abonado por material didáctico.
 5. En caso de que el instituto anule alguno de sus cursos, lxs alumnxs afectadxs por la medida podrán solicitar el pase a otro curso de iguales o similares características o la devolución del 100% del importe abonado.
2. Kursteilnehmende, die beschließen, den Kurs nach Beginn abzubrechen, können eine Rückerstattung von 50 % des Wertes der Unterrichtseinheiten bis zum zweiten Unterricht verlangen.
 3. Nach den ersten beiden Treffen besteht keine Möglichkeit einer Rückerstattung, unabhängig davon, ob der/die Kursteilnehmende am stattgefundenen Unterricht teilgenommen hat oder nicht.
 4. Das Goethe-Institut Argentinien erstattet den für Unterrichtsmaterialien gezahlten Betrag nicht.
 5. Für den Fall, dass das Institut einen seiner Sprachkurse absagt, können die von der Maßnahme betroffenen Kursteilnehmenden einen Wechsel in einen anderen Kurs oder eine Rückerstattung von 100 % des gezahlten Betrags verlangen.

Aprobación del curso

La apreciación y calificación final incluye los siguientes aspectos:

1. Asistencia a un mínimo del 75% de los encuentros
2. Realización de un mínimo de 75% de las actividades de la plataforma de aprendizaje
3. Test final y trabajo realizado en clase y en la plataforma de aprendizaje.

Comprobantes de asistencia

Una vez finalizado el curso correspondiente, lxs alumnxs podrán solicitar un comprobante de asistencia al curso realizado. Para la obtención del mismo es requisito haber cumplido con un mínimo de 70% de asistencia al curso. Dicha constancia se emitirá en formato electrónico a pedido de lxs interesadxs, debiendo ser solicitada por correo electrónico al Departamento de Enseñanza a cursos-argentina@goethe.de.

Kursbeurteilung und Bestehen des Kurses

Die abschließende Beurteilung und Qualifizierung umfasst folgende Aspekte:

1. Teilnahme an mindestens 75 % der Treffen
2. Abschluss von mindestens 75 % der Lernplattformaktivitäten
3. Abschlusstest sowie im Unterricht und auf der Lernplattform durchgeführte Arbeiten.

Teilnahmebestätigung

Nach Abschluss des entsprechenden Kurses können Kursteilnehmende, die eine Anwesenheitsquote von mindestens 70 % erreicht haben, eine Teilnahmebestätigung verlangen. Diese Bestätigung wird auf Wunsch des Interessenten in elektronischer Form ausgestellt und muss per E-Mail beim Sprachkursbüro unter cursos-argentina@goethe.de angefordert werden.



Tests de nivelación

Lxs interesadxs con conocimientos de alemán y lxs alumnx que hayan perdido su condición de alumnx regular por haber interrumpido el aprendizaje por un mínimo de un semestre, deberán efectuar un test de nivel a efectos de poder inscribirse en el nivel correspondiente. El mismo podrá ser solicitado durante el periodo de inscripción a cursos-argentina@goethe.de

Uso de los datos personales

Con la entrega del formulario de inscripción, lxs alumnx otorgan su consentimiento para que el Goethe-Institut Argentina registre la información personal proporcionada en su base de datos electrónica y/o acceda a los registros de su información personal localizados en otra sede del Goethe-Institut con el fin de proceder a la inscripción solicitada, extender recibos, constancias y certificados correspondientes así como enviarles información general sobre el Instituto, sus cursos, su oferta cultural y servicios. En caso de no prestar su conformidad, ello deberá constar en el formulario mencionado.

El titular de los datos personales tiene la facultad de ejercer el derecho de acceso a los mismos en forma gratuita a intervalos no inferiores a seis meses, salvo que se acredite un interés legítimo al efecto conforme lo establecido en el artículo 14, inciso 3 de la Ley N° 25.326.

La DIRECCIÓN NACIONAL DE PROTECCION DE DATOS PERSONALES, Órgano de Control de la Ley N° 25.326, tiene la atribución de atender las denuncias y reclamos que se interpongan con relación al incumplimiento de las normas sobre protección de datos personales.

Enero 2024

Einstufungstests

Neue Kursteilnehmende mit Vorkenntnissen der deutschen Sprache und Kursteilnehmende des Goethe-Instituts, die ihre Deutschkurse für mindestens einen Kursabschnitt unterbrochen haben, müssen einen Einstufungstest absolvieren, um sich in einen Kurs auf dem entsprechenden Niveau einschreiben zu können. Der Test kann während der Anmeldefrist unter cursos-argentina@goethe.de angefordert werden.

Verwendung personenbezogener Daten

Mit dem Absenden des Registrierungsformulars erklären sich Kursteilnehmende damit einverstanden, dass das Goethe-Institut Argentinien die bereitgestellten persönlichen Daten in seiner elektronischen Datenbank registriert und/oder auf die Aufzeichnungen ihrer persönlichen Daten in einem anderen Hauptsitz des Goethe-Instituts zugreift, um mit der beantragten Anmeldung, der Ausstellung von Quittungen, Zeugnissen und entsprechenden Bescheinigungen sowie der Zusendung allgemeiner Informationen über das Institut, seine Kurse, sein kulturelles Angebot und seine Dienstleistungen fortzufahren. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, ist dies im oben genannten Formular mitzuteilen.

Der/die Inhaber*in der personenbezogenen Daten hat das Recht auf kostenlosen Zugang zu diesen Daten in Abständen von mindestens sechs Monaten, es sei denn, dass hierfür ein berechtigtes Interesse gemäß den Bestimmungen von Artikel 14 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 25.326 nachgewiesen wird.

Die DIRECCIÓN NACIONAL DE PROTECCION DE DATOS PERSONALES (das NATIONALE DIREKTORAT FÜR DEN SCHUTZ PERSÖNLICHER DATEN), Kontrollorgan des Gesetzes Nr. 25.326, ist befugt, Beschwerden und Ansprüche im Zusammenhang mit der Nichteinhaltung der Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten aufzunehmen.

Januar 2024